

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 24-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н де РОХАС (Венесуэла)

затем: г-н ГЛАНЗЕР (Австрия)  
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ  
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)

- c) НАРОДОНАСЕЛЕНИЕ И РАЗВИТИЕ (продолжение)
- d) МЕЖДУНАРОДНАЯ МИГРАЦИЯ И РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ СОЗЫВ КОНФЕРЕНЦИИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ МИГРАЦИИ И  
РАЗВИТИЮ (продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

## ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

1. Г-н ДЕСАИ (заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам) приносит делегациям извинения за неудобства, вызванные задержкой с публикацией пяти документов. В случае с докладом Экономического и Социального Совета задержка объяснялась его большим объемом. Что касается других документов, то задержку можно объяснить несвоевременным завершением процесса представления информации, тем, что подготовка документов осуществлялась вне Централных учреждений, а также исключительно большим объемом сессионной документации Генеральной Ассамблеи, которая была связана с деятельностью многочисленных рабочих групп, обсуждавших процесс реформ.

2. Оратор заверяет Комитет в том, что он внимательно следит за подготовкой всей документации, за которую несет ответственность его Департамент, и будет решать возникающие проблемы.

3. В отношении намеченного на 31 октября рассмотрения пункта 97f повестки дня, касающегося первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, выступающий отмечает, что Секретариату было предложено подготовить не анализ политики, а доклад о проделанной работе. Было принято решение о том, что в порядке эксперимента этот доклад будет представлен в устной форме и сопровождается соответствующим текстом в письменной форме, что позволит получить дополнительное время для сбора свежей информации об усилиях по искоренению нищеты, предпринимаемых системой Организации Объединенных Наций. Для предоставления в распоряжение Комитета затребованных им аналитических данных будут предоставлены другие документы, включая "Доклад о мировом социальном положении за 1997 год". Если этот эксперимент окажется неудачным, в будущем он повторен не будет.

4. Г-н АБДЕЛЬ ЛАТИФ (Египет) указывает, что значительное сокращение числа резолюций, представляемых Группой 77 в течение последних пяти лет, привело к уменьшению числа докладов, которые необходимо готовить Генеральному секретарю. Это, в свою очередь, должно было повлечь за собой сокращение объема документации.

5. Представление устного доклада на экспериментальной основе является неприемлемым. Кроме того, делегациям следовало сообщить о сложившейся ситуации на первоначальном этапе обсуждений в Комитете.

6. Г-н БИАУ (Бенин) говорит, что доклад, запрошенный в пункте 26 резолюции 51/178 Генеральной Ассамблеи, не был представлен и что ни в одном из аналитических документов, на которые сослался заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, не содержится общая оценка, которая запрашивалась в этом пункте. Делегации ожидали получения от Секретариата информации о том, каким образом система Организации Объединенных Наций планирует проводить Десятилетие.

7. Оратор предлагает отложить рассмотрение этого подпункта до представления документов, на которые сослался заместитель Генерального секретаря, с тем чтобы дать в распоряжение делегаций время, необходимое им для проведения консультаций.

8. Г-н ДЖАББАРИ (Исламская Республика Иран) говорит, что он полностью поддерживает заявления предшествующих ораторов. Правило шести недель, касающееся распространения

документации, должно полностью соблюдаться в отношении всех главных комитетов Генеральной Ассамблеи.

9. Делегация выступающего также обеспокоена качеством документов, представленных Комитету; они не являются аналитическими по своему характеру, и в них отсутствуют ориентированные на практические действия рекомендации.

10. Представление устного доклада вместо ожидавшегося доклада в письменной форме является совершенно неприемлемым и приведет к созданию опасного прецедента.

11. Г-жа ОРМИЛЬЯ (Куба) заявляет о том, что ее делегация удивлена и разочарована разъяснениями, предоставленными заместителем Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, и указывает, что представление устного доклада является совершенно неприемлемым. Кроме того, качество документов, предоставленных в распоряжение Комитета, не соответствует предпринимаемым в настоящее время в рамках процесса реформ усилиям, направленным на то, чтобы отвести развитию высокое место на шкале приоритетов Организации Объединенных Наций. Делегация Кубы соглашается с предложением о том, чтобы отложить рассмотрение пункта 97f повестки дня.

12. Г-н КАМАНДО (Объединенная Республика Танзания), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что представление устных докладов является неприемлемым. Он соглашается с тем, что документация Комитета не содержит достаточного количества аналитических данных, и поддерживает предложение о том, чтобы отложить рассмотрение данного пункта.

13. Г-жа АМОА (Гана) выражает надежду на то, что в будущем правило шести недель будет соблюдаться, и просит заблаговременно уведомлять делегации о всех случаях, когда планируется применять новые методы работы.

14. Поскольку ожидавшемуся докладу было присвоено условное обозначение в качестве документа, тот факт, что доклад планируется представить в устной форме, приобретает еще более разочаровывающий оттенок.

15. Г-н РАХАМГАЛЛА (Судан) говорит, что его делегация разделяет обеспокоенность предыдущих ораторов в отношении процедурных проблем, с которыми связано представление устного доклада в том случае, когда ожидается представление письменного.

16. Г-жа ЛИНДЕ (Соединенные Штаты Америки) разделяет обеспокоенность, высказанную Группой 77 в отношении устного доклада по вопросу столь большой важности, и отмечает, что представление докладов в устной форме создает две проблемы: во-первых, это затрудняет делегациям консультации со своими столицами и друг с другом и, во-вторых, это может приводить к недоразумениям. Таким образом, делегация Соединенных Штатов Америки соглашается с тем, чтобы рассмотрение пункта 97f повестки дня было отложено.

17. Г-н АЗАЙЕЗ (Тунис) соглашается с тем, что представление Секретариатом устного доклада по пункту 97f повестки дня является неприемлемым, и настаивает на представлении письменного доклада.

18. Г-н КАБАКТУЛАН (Филиппины) говорит, что его делегация разделяет мнения, высказанные всеми предшествующими ораторами. Делегация Филиппин также недовольна некоторыми толкованиями, содержащимися в документах, которые находятся в распоряжении Комитета.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ – с учетом того, что некоторые делегации готовы выступить по пункту 97f повестки дня 31 октября – предлагает предоставить им возможность для этого, после чего рассмотрение данного подпункта будет отложено до представления письменного доклада.

20. Г-н КАМАНДО (Объединенная Республика Танзания) просит предоставить более подробную информацию о финансовых последствиях предложения Председателя.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что его предложение не влечет за собой каких-либо финансовых последствий, поскольку, согласно намеченному графику, заседания Комитета должны проводиться вплоть до 24 ноября 1997 года. Предложенная им процедура всего лишь приведет к сокращению периода времени, отведенного для неофициальных консультаций.

Заседание прерывается в 16 ч. 00 м и возобновляется в 16 ч. 35 м.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает отложить рассмотрение пункта 97f повестки дня до завершения рассмотрения Комитетом других оставшихся пунктов, включенных в его программу работы; между тем Секретариат подготовит запрошенный письменный доклад по данной теме.

23. Предложение принимается.

**ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение) (A/52/92, A/52/112, A/52/139, A/52/153-S/1997/384, A/52/163, A/52/217-S/1997/507, A/52/284, A/52/318, A/52/432, A/52/447-S/1997/775, A/52/460, A/52/514-S/1997/815)**

c) **НАРОДОНАСЕЛЕНИЕ И РАЗВИТИЕ (продолжение) (A/52/208 и Add.1)**

d) **МЕЖДУНАРОДНАЯ МИГРАЦИЯ И РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ СОЗЫВ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ МИГРАЦИИ И РАЗВИТИЮ (продолжение) (A/52/314)**

24. Г-жа ЭНДРИОС (Канада) говорит, что, хотя Канада по-прежнему уделяет первоочередное внимание вопросам, связанным с международной миграцией, она не может рекомендовать проведение международной конференции по данному вопросу, если не будет выполнен ряд предварительных условий. Например, конференция должна обеспечивать удовлетворение потребностей направляющих, принимающих и транзитных стран, а также соответствовать Каирской программе действий; кроме того, должно быть достигнуто соглашение в отношении ее повестки дня и подготовительного процесса.

25. Если консенсуса в отношении целей и механизмов проведения международной конференции добиться не удастся, вопрос о глобальной миграции и развитии тем не менее можно будет конструктивно рассмотреть в рамках других форумов. Исходя из своего собственного опыта, Канада с энтузиазмом относится к обсуждению вопросов миграции на региональном, межрегиональном, субрегиональном и двустороннем уровнях. Поскольку взаимосвязь между миграцией и развитием ни в коей мере не носит одностороннего характера, Канада также приветствовала бы обсуждение проблематики миграции в контексте пятилетнего обзора и оценки результатов Международной конференции по народонаселению и развитию.

26. Г-н ЧАНГ БЕОМ ЧО (Республика Корея) говорит, что в Каирской программе действий была четко признана взаимосвязь между народонаселением и развитием и сформировано новое понимание, согласно которому в рамках программ в области народонаселения индивидуальные устремления должны увязываться с долгосрочными целями развития общин в целом.

27. Делегация выступающего придает ключевое значение обеспечению принятия скоординированных общесистемных последующих мер по результатам всех крупных конференций, включая Каирскую конференцию, и в этой связи он высоко оценивает работу Целевой группы по основным социальным услугам для всех Административного комитета по координации. Поскольку вопросы равенства мужчин и женщин и расширения возможностей женщин непосредственно связаны с целями политики в области народонаселения и развития, следует уделять приоритетное внимание образованию девочек, борьбе с насилием в отношении женщин и учету факторов пола в рамках основной деятельности. Эффективным имплементационным средством может также стать сотрудничество по линии "Юг-Юг", и правительство Республики Корея могло бы предложить значительную помощь в свете своего собственного опыта в области решения проблем народонаселения. Делегация оратора приветствует предложения, сделанные в докладе Генерального секретаря (A/52/208/Add.1) в отношении процесса обзора и оценки Каирской программы действий, и предлагает делать в рамках этого процесса основной упор на мобилизацию ресурсов.

28. Хотя делегация оратора и считает целесообразным уделять более пристальное внимание вопросу о международной миграции, в особенности в тех случаях, когда он связан с защитой прав человека мигрантов и борьбой с незаконной иммиграцией, у нее есть определенные оговорки в том, что касается целесообразности созыва конференции по данной теме, по причине отсутствия консенсуса в отношении ее целей и задач. Сосредоточение внимания на укреплении существующих механизмов и готовности правительств их задействовать было бы более эффективным с практической точки зрения и с точки зрения затрат.

29. Г-жа БЕНЕКЕ (Сальвадор) говорит, что ее делегация придает важное значение межправительственному диалогу в целях содействия обмену опытом по вопросам миграции, а также честного и объективного рассмотрения всех аспектов миграции. Тем не менее согласия в отношении надлежащей формы для проведения такого диалога еще не достигнуто; делегация Сальвадора готова присоединиться к консенсусу, который сформируется в данной связи.

30. Миграция, вне всякого сомнения, является важным вопросом для Сальвадора: в настоящее время более миллиона сальвадорцев проживает за пределами страны. В 80-е годы причиной этой миграции был вооруженный конфликт; в настоящее время многие сальвадорцы покидают страну в поисках более высокого уровня жизни и возможности для занятости. Экономический эффект миграции в форме переводов денег на родину членам семей несомненен; для Сальвадора они являются основным источником иностранной валюты.

31. Сальвадор признает, что миграция представляет собой сложное и постоянно меняющееся явление, корни, проявления и последствия которого являются важными пунктами международной повестки дня. Миграция населения между развивающимися странами представляет собой важный фактор, заслуживающий дальнейшего анализа. Необходим постоянный диалог для содействия более глубокому пониманию вопросов миграции и борьбы с неприятием мигрантов, которое характерно для многих стран. Для Сальвадора одна из первоочередных задач состоит в том, чтобы гарантировать права человека мигрантов, в особенности женщин и детей.

32. В заключение делегация Сальвадора хотела бы дать высокую оценку работе Международной организации по миграции в данной области и выразить надежду на то, что она будет по-прежнему плодотворно сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций.

33. Г-н Гланзер (Австрия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

34. Г-жа ЭСПИНОЗА (Гондурас) говорит, что ключом к решению проблемы миграции трудящихся является экономическое развитие, поскольку оно уменьшает значимость основного фактора, стимулирующего миграцию. Как правило, международное сообщество принимает

надлежащие меры в связи с положением лиц, которые покидают родину по причине политических репрессий, однако в отношении миграции по экономическим причинам такой консенсус отсутствует.

35. Новый экономический порядок благоприятствует свободному движению товаров и капитала, однако не обеспечивает свободного движения трудовых ресурсов, хотя они и рассматриваются в качестве одного из экономических факторов производства. С чисто макроэкономической точки зрения иммиграция является позитивным фактором, поскольку она представляет собой процесс перемещения рабочей силы, то есть фактора производства, из района с низкой производительностью в район с высокой производительностью, что с глобальной точки зрения позволяет добиться более оптимального распределения ресурсов. Если бы существовал такой показатель, как глобальный валовой внутренний продукт, то он бы увеличился, а заработная плата и производительность достигли бы максимальных уровней.

36. Однако с микроэкономической точки зрения миграция имеет позитивное значение для одних групп лиц и негативное значение для других. В более предпочтительном положении оказываются сами мигранты, чья заработная плата повышается по сравнению с ее уровнем на родине, а также их наниматели, поскольку им удается получить в свое распоряжение недорогостоящую рабочую силу; в неблагоприятном положении оказываются капиталисты в развивающихся странах, которые вынуждены платить более высокую заработную плату в результате сокращения предложения труда, а также трудящиеся в развитых странах, испытывающие негативные последствия более широкого предложения труда. Страны с высоким уровнем доходов ограничивают иммиграцию в целях защиты интересов второй из вышеуказанных групп лиц, чьим интересам в результате миграции наносится ущерб, – своих собственных трудящихся.

37. В случае улучшения экономического положения развивающихся стран будет иметь место рост заработной платы и уменьшение масштабов иммиграции. В данной связи делегация Гондураса призывает развитые страны подтвердить свою приверженность делу содействия искоренению нищеты. Одновременно с этим делегация Гондураса заявляет о своей приверженности делу непосредственного и срочного решения проблемы миграции, в особенности с учетом тревожного инцидента, связанного со злоупотреблениями в отношении глухонемых мексиканских иммигрантов в Нью-Йорке. Делегация Гондураса придает первоочередное значение вопросам миграции и устойчивого развития.

38. Г-н КВАЛХЕЙМ (Норвегия) заявляет о том, что его делегация поддерживает меры по осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию. Она призывает систему Организации Объединенных Наций применять всеобъемлющий и комплексный подход к проблематике народонаселения и развития, уделяя особое внимание вопросам прав человека, репродуктивного здоровья и расширения возможностей женщин. В этой связи она приветствует уже предпринятые усилия в целях координации деятельности в области народонаселения, особенно на страновом уровне.

39. Будучи обеспокоена дефицитом ресурсов, о котором было сообщено на сентябрьском заседании Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), делегация Норвегии призывает активизировать усилия по обеспечению достаточного финансирования в целях достижения показателей, установленных на Каирской конференции. Она приветствует идею проведения обзора и оценки хода осуществления Каирской программы действий в 1999 году и соглашается с задачами и механизмами проведения такого обзора, изложенными в докладе Генерального секретаря (A/52/208/Add.1). В рамках этого обзора необходимо сосредоточить внимание на извлеченных уроках, а также на изменениях и улучшениях стратегии осуществления.

40. Делегация Норвегии поддерживает намеченные в докладе подготовительные мероприятия. Ключевое значение будет иметь сотрудничество между соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности Комиссией по народонаселению и развитию, Отделом по вопросам народонаселения и ЮНФПА, а также правительствами стран-доноров и стран, где будут осуществляться программы. В данной связи Комиссия по народонаселению и развитию должна сыграть ключевую роль в претворении в жизнь Программы действий в соответствии с резолюцией 51/176 Генеральной Ассамблеи. В рамках подготовительного процесса можно было бы также сосредоточить внимание на разработке качественных и количественных показателей в целях повышения целенаправленности мероприятий в области народонаселения.

41. Как указывается в докладе Генерального секретаря о международной миграции и развитии (A/52/314), по-прежнему налицо необходимость разработки показателей и получения более достоверных данных о миграции. Международная миграция находится под влиянием экономических, политических и культурных взаимосвязей, которые затрагивают процесс развития и находятся под его воздействием. Выступающий дает высокую оценку Организации Объединенных Наций за принятые ею меры в целях решения такого крупномасштабного и сложного вопроса путем, в частности, выдвижения предложения о созыве конференции по международной миграции и развитию. Необходимо достичь согласия относительно целей и основополагающих вопросов, которые предстоит обсудить на такой конференции. В ходе конференции должен применяться комплексный подход, охватывающий такие вопросы, как экономические трудности принимающих стран и последствия миграции как для принимающих стран, так и для стран происхождения. С учетом текущей работы по этим вопросам в рамках системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций окончательное решение о созыве международной конференции следует отложить.

42. Г-н АЛЬ-ХАРТИ (Оман) говорит, что явление международной миграции зачастую связано с предложением труда и спросом на него. Трудящиеся мигрируют из стран происхождения, где заработная плата сокращается, в принимающие страны, испытывающие нехватку рабочей силы. Таким образом, развитие является как причиной, так и следствием миграции. Такая миграция служит интересам принимающей страны, которая получает в свое распоряжение квалифицированную рабочую силу, а также страны происхождения, где денежные переводы трудящихся-мигрантов по своему объему зачастую превышают поступления от экспорта, а также объем ресурсов, поступающих в страну в виде иностранных инвестиций.

43. Созывать конференцию по международной миграции и развитию было бы нецелесообразно, поскольку консенсус в отношении повестки дня и целей такой конференции, а также механизмов ее финансирования пока не достигнут. Кроме того, вопрос о международной миграции и развитии уже рассматривается в рамках многих конференций Организации Объединенных Наций, и он, возможно, будет рассмотрен более эффективно на двустороннем или региональном уровне. Еще одним фактором, определяющим нецелесообразность проведения такой конференции, является необходимость экономии ресурсов с учетом финансового кризиса Организации Объединенных Наций.

44. Г-н КВОК (Сингапур) говорит, что время для проведения конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции еще не пришло. Вместо этого усилия следует сосредоточить на сборе дополнительных данных и изучении соответствующей проблематики. Кроме того, как указывается в докладе Генерального секретаря (E/CN.9/1997/3), вопрос о международной миграции входил в повестку дня каждой крупной международной конференции со времени проведения Международной конференции по народонаселению и развитию, а также представляет собой тему Международного симпозиума по перемещениям населения, вызванным экологическими факторами, и последствиям массовой миграции для окружающей среды.

45. В своем докладе Комиссии по народонаселению и развитию (E/CN.9/1997/2) Генеральный секретарь указал, что международная миграция и развитие взаимосвязаны и что эти взаимосвязи многочисленны и сложны. Хотя правительства и проявляют интерес к коренным причинам международной миграции и ее последствиям для направляющих и принимающих стран, у них отсутствует последовательная теория, которая позволила бы их объяснить, и имеется лишь в лучшем случае поверхностное понимание сложных политических, экономических и социальных взаимосвязей между миграцией и развитием. Короче говоря, простых решений такого сложного вопроса быть не может, и международное сообщество не следует отвлекать от его основной цели, связанной с развитием.

46. В своей резолюции 51/148 (пункт 3) Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря, действуя в консультации с Генеральным директором Международной организации миграции, содействовать проведению систематических консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес. Делегация Омана с воодушевлением ожидает результатов технического симпозиума по международной миграции, который должен быть проведен в июле 1998 года под эгидой Целевой группы по основным социальным услугам для всех Административного комитета по координации. Она была бы особо заинтересована в любых рекомендациях, которые, возможно, будут вынесены в отношении методов сбора данных и критериев отбора.

47. В заключение оратор указывает, что Комитету следует вновь рассмотреть этот вопрос по истечении трех лет.

48. Г-н УИЛЬЯМС СЛЕЙТ (Никарагуа) говорит, что в число причин миграции входят неравенство богатых и бедных государств, высокий уровень безработицы в развивающихся странах, а также – как это было в Центральной Америке и, в частности, в Никарагуа в 80-е годы – вооруженные конфликты. Средства массовой информации и даже сеть "Интернет", из которых можно получить информацию о возможностях для трудоустройства в развитых странах, оказывают воздействие на потоки мигрантов. Миграция зачастую приносит выгоду как принимающей стране, которая получает требуемую ей рабочую силу, так и стране происхождения, где в результате происходит снижение остроты проблемы безработицы и осуществляются денежные переводы членам семей; однако эти выгоды могут также быть односторонними, как, например, в том случае, когда студент из развивающейся страны не возвращается домой после завершения учебы за рубежом.

49. Центральноамериканские страны проводят периодические заседания (последнее из которых состоялось в октябре в Сан-Хосе, Коста-Рика) в целях согласования мер по контролю за миграционными потоками, а также заключают двусторонние соглашения, касающиеся трудящихся-мигрантов. Делегация Никарагуа полностью поддерживает предложение о созыве конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию.

50. Г-н ЙОСИНО (Япония) говорит, что Комиссии по народонаселению и развитию следует активизировать свои усилия по более широкому освещению своей работы за пределами Организации Объединенных Наций. Для достижения целей, поставленных участниками Международной конференции по народонаселению и развитию, международное сообщество должно применять комплексные подходы к проблеме народонаселения, сочетая мероприятия в области планирования семьи с деятельностью, направленной на устранение коренных причин чрезмерного роста численности населения, включая нищету и недостаточный уровень образования. В данной связи выступающий приветствует четкие цели, установленные Целевой группой по основным социальным услугам для всех Административного комитета по координации в отношении ее деятельности, а также дает высокую оценку инициативе Целевой группы в отношении разработки комплекса параметров в контексте мер по осуществлению результатов Международной конференции по народонаселению и развитию. Целевая группа должна обеспечивать, чтобы проводимые ею



мероприятия способствовали активизации усилий, направленных на содействие осуществлению принятой на Конференции Программы действий в развивающихся странах.

51. В 1994 году в рамках своего вклада в осуществление результатов Конференции правительство Японии развернуло широкую программу в области народонаселения и борьбы с синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД). Начиная с этого времени она инвестировала почти 2 млрд. долл. США в мероприятия, связанные с проблемами народонаселения и вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ)/СПИД, на двустороннем и многостороннем уровнях. Делегация Японии, которая убеждена в том, что сотрудничество по линии "Юг-Юг" призвано сыграть эффективную роль в решении вопросов народонаселения и развития, поддерживает деятельность Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) в этой области и призывает Фонд к дальнейшему укреплению его стимулирующей роли в рамках сотрудничества по всему спектру реализуемых им мероприятий, особенно в рамках осуществляемых им программ в Африке. Япония признает необходимость и важность традиционной донорской поддержки для сотрудничества по линии "Юг-Юг".

52. Делегация Японии приветствует предложения, изложенные в докладе, находящемся на рассмотрении Комитета (A/52/208 и Add.1), а также поддерживает содержащееся в пункте 4 предложение о создании трехстороннего механизма с участием Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по народонаселению и развитию. Она не считает, что пересмотр Программы действий должен стать частью процесса обзора. Необходимо провести обзор и оценку прогресса, достигнутого в выполнении задач и целей Программы; в рамках этих усилий основное внимание следует уделять национальному исполнению. Обзор должен открыть возможность для объективной оценки степени выполнения целей Конференции на основе конкретных показателей. В качестве одного из важных оперативных механизмов реализации Программы ЮНФПА, равно как и Комиссия по народонаселению и развитию, должны сыграть важную роль в процессе обзора.

53. Г-н ВАРДХАНА (Индонезия) говорит, что без решительного и неуклонного прогресса в деле осуществления Каирской программы действий создастся серьезная угроза возможностям для стабилизации численности населения планеты. Крайне важно найти пути придания нового политического импульса Программе действий. Таким образом, делегация Индонезии полностью поддерживает предложение о проведении обзора Программы действий в целях выявления основных препятствий на пути ее реализации и поиска путей и средств их преодоления; она также считает, что для этой цели было бы наиболее уместно созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи. Таким образом, она выражает разочарование в связи с рекомендацией Генерального секретаря в отношении того, чтобы посвятить обзору двухдневное пленарное заседание Генеральной Ассамблеи на высоком уровне (A/52/208/Add.1, пункт 28). Хотя финансовые соображения необходимо принимать во внимание, ставить их выше необходимости обеспечения реализации Программы действий было бы проявлением близорукости.

54. В рамках намеченного обзора необходимо принять во внимание крупные демографические проблемы, с которыми, как предполагается, столкнутся развивающиеся страны, а также непосредственную взаимосвязь между демографическим взрывом и уровнем экономического роста и развития. В данной связи исключительно важное значение имеет налаживание партнерских отношений в целях содействия включения демографического компонента в более широкую концепцию развития. В рамках обзора необходимо также рассмотреть ключевой вопрос наличия финансовых ресурсов для осуществления Программы действий.

55. Хотя правительства по-прежнему несут главную ответственность за осуществление Программы действий, для обеспечения успешных результатов обзора необходимо всестороннее участие в нем международного сообщества, частного сектора, неправительственных организаций и других

организаций гражданского общества. Кроме того, важную роль в содействии устойчивому росту населения и развитию мог бы сыграть механизм сотрудничества "Юг-Юг", и в частности трехсторонний подход к такому сотрудничеству. Индонезия готова поделиться с другими странами своим успешным опытом в области трехсторонних механизмов сотрудничества "Юг-Юг".

56. Г-н ДЖАББАРИ (Исламская Республика Иран) говорит, что Каирскую программу действий необходимо претворять в жизнь на всеобъемлющей и равноправной основе. Если не удастся мобилизовать новые и дополнительные финансовые ресурсы в надлежащем объеме, шансы на достижение целей Конференции крайне невелики.

57. Политика в области народонаселения и планирования семьи полностью интегрирована в планы развития Исламской Республики Иран. В рамках этих планов, которые направлены на обеспечение экономического роста и устойчивого развития, также учитывается насущная потребность сокращения темпов роста населения, а также коэффициентов материнской и младенческой смертности.

58. Был претворен в жизнь закон о планировании семьи, а также принят ряд мер в целях удовлетворения потребностей подростков, включая образование молодых девушек в вопросах репродуктивного здоровья и планирования семьи. Программа планирования семьи интегрируется в более широкую концепцию репродуктивного здоровья; осуществляются также такие мероприятия, как семинары, программы просвещения общественности, а также программы обмена опытом с другими странами в рамках двусторонних и многосторонних механизмов. Хотя ВИЧ/СПИД и другие заболевания, передаваемые половым путем, не имеют в Исламской Республике Иран широкого распространения, правительство провело ряд мероприятий в этой области, включая контроль за предоставлением услуг в области переливания крови. В результате реализации широкого комплекса политических мер в течение последних десяти лет темпы роста численности населения сократились с 3,2 процента в 1986 году до 1,6 процента в 1995 году.

59. В течение последних 19 лет в Исламскую Республику Иран прибыло весьма значительное число беженцев из ряда соседних стран; в настоящее время этих беженцев насчитывается 2 100 000 человек. Несмотря на крайнюю ограниченность международной помощи, в дополнение к предоставлению жилья, продовольствия, медицинского обслуживания и образования правительство Исламской Республики Иран также обеспечивает этим беженцам возможность для пользования учреждениями репродуктивного здравоохранения. Важную роль в этой области мог бы сыграть ЮНФПА.

60. Г-н АЛЬ-ХАЛИФА (Бахрейн) говорит, что, изучив доклад Генерального секретаря о международной миграции и развитии, включая вопрос о созыве конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию (A/52/314), делегация Бахрейна не усматривает насущной необходимости проведения конференции по международной миграции и развитию. Эти вопросы уже обсуждались в рамках ряда конференций Организации Объединенных Наций, и их можно рассматривать силами существующих структур Организации Объединенных Наций или даже в рамках двусторонних переговоров. Предпочтительно было бы использовать дефицитные ресурсы для реализации обязательств, взятых на этих конференциях. Любой обмен мнениями в отношении возможных целей конференции и тех вопросов, которые необходимо обсудить в ее рамках, повлек бы лишь к длительным переговорам, которые оказали бы негативное воздействие на другие программы Организации.

61. Г-н РИ КУОН НАМ (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что, если не удастся найти приемлемое решение демографических проблем, не удастся и выполнить задачи, связанные с обеспечением справедливого и устойчивого развития. Таким образом, необходимо еще более укрепить роль системы Организации Объединенных Наций в претворении в жизнь Программы

действий. В частности, крайне важно обеспечить дальнейшую активизацию роли Исполнительного совета ПРООН/ЮНФПА, поскольку ЮНФПА является ведущим учреждением в плане решения вопросов народонаселения.

62. Кроме того, необходимо безотлагательно решить проблему нехватки финансовых ресурсов, поскольку она рассматривается в качестве одного из препятствий на пути реализации Программы действий развивающимися странами. Хотя и важно, чтобы развивающиеся страны обеспечивали максимально возможную мобилизацию своих финансовых ресурсов, не менее важно и оказание помощи международным сообществом.

63. Г-н РАО (Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения) говорит, что комментарии и предложения делегаций в отношении процесса и механизмов обзора хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию будут приняты во внимание в рамках будущей работы ЮНФПА.

64. Г-н ШАМИ (Директор, Отдел по вопросам народонаселения) говорит, что, как стало ясно из состоявшихся обсуждений, международная миграция по-прежнему остается одним из основных аспектов развития. Кроме того, на основе проведенных Отделом исследований и анализа демографических тенденций и политики можно предполагать, что в XXI веке этот вопрос станет еще более важным с экономической, социальной и политической точки зрения. В свою очередь, это потребует более пристального внимания со стороны Организации. Вверенный оратору Отдел готов работать с государствами-членами в целях своевременного и эффективного удовлетворения их просьб и потребностей.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.